



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования  
правил в области транспортных средств**

Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности

**113-я сессия**

Женева, 10–13 октября 2017 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Правила № 34 (предотвращение опасности  
возникновения пожара)**

### **Предложение по поправкам к Правилам № 34 (предотвращение опасности возникновения пожара)**

**Представлено экспертами от Франции и Международной  
организации предприятий автомобильной промышленности\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) в целях уточнения положений о защите бака. Изменения к существующему тексту Правил № 34 ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

*Пункт 5.10* изменить следующим образом:

«5.10       Рядом с установленным баком не должно быть никаких выступающих частей, острых краев и т.п., которые могли бы повышать риск повреждения бака в случае лобового, бокового или заднего столкновения транспортного средства.»

## II. Обоснование

1.       В тексте Правил № 34 ООН на английском языке о боковом столкновении упоминается в пункте 1.2 области применения и в пункте 9 части II в связи с испытаниями транспортных средств, однако о них не говорится в пункте 5.10 в контексте требований об испытании баков для жидкого топлива.

2.       Настоящее предложение нацелено на согласование текстов настоящих Правил на английском и французском языках в части положений об испытании на боковой удар. Кроме того, в предлагаемом тексте отражена сущность и таких других правил ООН, как Правила № 21 ООН (пункты 5.1.1 и 5.7.1.1), Правила № 26 ООН (пункт 5.2) и Правила № 61 ООН (пункт 5.3).

---